

ANSMANN®

SMART ECO SET

D

GB

F

RUS

I

TR

UKR

H

E

P

LV

LT

S

PL

CZ

SL0

RO

GR

NL

EST

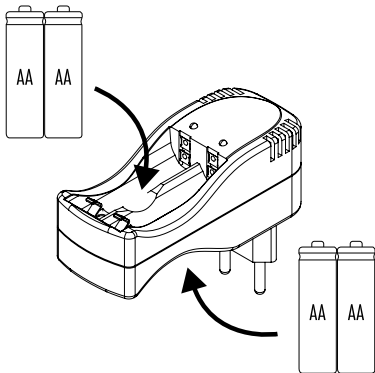
SK

TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA

Eingang | Input: 230V AC 50Hz

Ladestrom | Charging current: AA / 250mA AAA / 120mA

	TYPE OF BATTERY	CHARGING CURRENT	CHARGING TIME
NIMH/NICD MIGNON AA	1800 mAh 2100 mAh 2300 mAh 2700 mAh	250 mA	approx. 10 hrs approx. 11 hrs approx. 12 hrs approx. 15 hrs
NIMH/NICD MICRO AAA	350 mAh 700 mAh 900 mAh	120 mA	approx. 3.5 hrs. approx. 7.5 hrs. approx. 10 hrs.



D BEDIENUNGSANLEITUNG

VERWENDUNG DES LADEGERÄTES:

Ladegerät für 2/4 Nickel/Cadmium- und Nickel/ Metallhydrid-Akkus der Größe Mignon AA oder Micro AAA

ROTE LEUCHTANZEIGEN:

Durch Leuchten der roten Anzeige wird der Ladevorgang für Rundzellen angezeigt, sobald zwei oder vier Rundzellen polrichtig eingelegt sind.

VORSICHT:

Nur Nickel/Cadmium- bzw. Nickel/Metallhydrid-Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!

SICHERHEITSHINWEISE:

Das Ladegerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden. Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit zu schützen. Bei Defekt des Netzsteckers wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel.

INBETRIEBNAHME:

Der Ladevorgang beginnt automatisch, sobald das Gerät im Netzstecker (siehe

Typenschild) eingesteckt ist, und zwei oder vier Akkus in den Ladeschacht eingelegt werden. Bitte beachten Sie, dass die Akkus nur paarweise nebeneinander eingelegt werden können, nur dann leuchtet die linke oder rechte Ladeanzeige welche die Ladung signalisiert. Um eine Überladung der Akkus zu vermeiden, sollten die Akkus nach einer bestimmtem Ladezeit (siehe Ladezeittabelle) aus dem Gerät entnommen werden. Grundsätzlich sollten nur leere Akkus über die gesamte aus der Ladezeittabelle ermittelten Ladezeiten geladen werden. Die maximale Ladezeit entnehmen Sie bitte der Ladezeittabelle.

UMWELTHINWEIS:

Sie schonen mit dem Gebrauch von wiederaufladbaren Batterien und Ladegeräten die Umwelt und sparen dabei. Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler bzw. der Batteriesammelstelle ab.

WARTUNG UND PFLEGE:

Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei vom Stromnetz getrennten Gerät durchführen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte in den Ladeschalen frei von Verschmutzungen. Gerät bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzsteckers nicht in Betrieb nehmen. Gerät nicht öffnen. Reparaturen dürfen nur durch den autorisierten Fachhandel vorgenommen werden.

GB OPERATING INSTRUCTIONS

USE OF THE CHARGER

Charger for 2 or 4 NiCd or NiMH rechargeable batteries size Mignon (AA) or Micro (AAA)

INDICATORS

LED red: indicates the charging process has started when 2 or 4 cylindrical cells are inserted with correct polarity

CAUTION

Keep the charger in a dry place (indoor use only!). Danger of fire and electric shock! Damaged chargers are to be taken to authorize dealers.

OPERATION

Plug the charger into a convenient mains socket and place the batteries into the battery charging slots of the charger. The charger will start up automatically. Please ensure that the cells have to be inserted in pairs, so that the left or right LED can indicate the charging is in progress. After a period of time (see table of charging times) batteries should

be taken out of the charger. Danger of overcharging! Only discharged batteries should be charged as recommended in the table of charging times.

ENVIRONMENTAL REFERENCE

By using rechargeable batteries and chargers you conserve the environment and save money by doing so. Give used up batteries back to your dealer or even better to an authorized battery collecting point.

MAINTENANCE

Do not carry out any cleaning or maintenance work, if your charger is plugged in. In order to guarantee a perfect function of the charger, keep the contacts inside the charging slots clean. Do not plug in the charger in case of damaged housing or power plug pins. Never open the charger! Chargers in need of repair must be taken to authorize dealers.

F **MODE D'EMPLOI**

UTILISATION DU CHARGEUR

Chargeur pour 2 ou 4 batteries Nickel-Cadmium et Nickel Metal Hydrure de la dimension Mignon (AA) /Micro (AAA)

INDICATIONS LED

2 x LED rouge (1): indique que le processus de charge a démarré dès que 2 ou 4 piles cylindriques seront insérées avec la correcte polarité.

IMPORTANT

Chargez uniquement des batteries NiCd et NiMH, les autres types de batterie peuvent exploser!

AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être utilisé dans un endroit humide (utilisation intérieure uniquement). A fin d'éviter tout risque d'incendie et de choc électrique, le chargeur doit être protégé contre l'humidité et l'eau. Au cas d'un défaut adressez-vous aux centres autorisés.

UTILISATION

Branchez le chargeur à la prise secteur (voir plaque de marquage). Le

processus de charge démarre automatiquement dès que 2 ou 4 piles seront insérées. Veillez à insérer les piles toujours par deux, c'est-à-dire l'une au-dessus de l'autre. Ensuite l'indicateur de charge à gauche ou à droite indique le processus de charge. Pour éviter la surcharge des piles, retirez-les du chargeur après un certain temps (voir table de charge). Ne chargez que des batteries déchargées au préalable selon le table de temps de charge.

ENVIRONNEMENT

Contrairement aux batteries jetables, les batteries rechargeables respectent l'environnement et sont plus avantageuses pour l'utilisateur. Elles ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères ordinaires. Remettez-les à votre marchand ou à n'importe quel autre point de recyclage pour batteries usagées.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez le chargeur avant de le nettoyer ou entretenir. Pour être certain que le chargeur fonctionne correctement, gardez les contacts de fentes de remplissage à l'abri de la poussière et de la pollution. Ne branchez pas le chargeur s'il présente des dommages au niveau du boîtier ou de la fiche secteur. N'essayez jamais d'ouvrir le chargeur. Les réparations ne peuvent être effectuées que par les centre autorisés.

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Зарядное устройство предназначено для заряда 2-х или 4-х никель-кадмиевых или никель-металлогидридных аккумуляторов размера AA или AAA.

СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

Красный светодиод означает процесс заряда 2 или 4 правильно установленных аккумуляторов.

ВНИМАНИЕ!

Храните зарядное устройство в сухом месте и используйте только в помещении. В противном случае возникает опасность возгорания и удара электрическим током.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Поместите аккумуляторы в слоты зарядного устройства и подключите устройство к сети. Процесс заряда начнется автоматически. Проследите за тем, чтобы аккумуляторы были установлены попарно, в случае правильной установки светодиодный индикатор пары загорится красным, показывая,

что идет процесс заряда.

По истечении времени заряда (см. таблицу) аккумуляторы следует извлечь из зарядного устройства. Избегайте избыточного заряда аккумуляторов! Рекомендуется заряжать полностью разряженные аккумуляторы, в таблице времени заряда данные приводятся для полностью разряженных аккумуляторов.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Используя аккумуляторы и зарядные устройства, вы сохраняете окружающую среду и экономите свои деньги. Не выбрасывайте отработавшие элементы питания вместе с хозяйственным мусором. Сдавайте их в специализированные пункты утилизации, если такие пункты есть в Вашем регионе.

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Не производите чистку устройства или другие обслуживающие действия, когда устройство включено в сеть. Для лучшей работы устройства содержите контактные пластины в чистоте. Не используйте устройство, получившее повреждения корпуса или сетевой вилки. Не вскрывайте корпус устройства! Ремонт зарядного устройства должен производиться только квалифицированными специалистами в сервисном центре.

I ISTRUZIONI D'USO

UTILIZZO DEL CARICABATTERIE

Caricabatterie per 2 o 4 accumulatori ricaricabili stilo AA /AAA NiCd o NiMH

INDICATORI

LED rosso: indica che il ciclo di ricarica è iniziato quando 2 o 4 celle cilindriche sono inserite con la polarità corretta.

ATTENZIONE

Tenere il caricabatterie in un luogo asciutto. (utilizzo solo in interni). Pericolo di incendio o di scosse elettrica Caricabatterie danneggiati devono essere riportati presso il rivenditore autorizzato.

MODO D'USO

Inserire il caricabatterie nella presa adatta e collocate gli accumulatori nei vani di carica del caricabatterie. La ricarica inizierà automaticamente. Assicuratevi che le celle siano inserite in numero pari e una di seguito all'altra, così che i Led a sinistra o a destra

indichino che la ricarica è in atto. Dopo un certo tempo (confrontate la tabella dei tempi di ricarica), gli accumulatori devono essere tolti dal caricabatterie. Pericolo di sovraccarica! Devono essere ricaricati solo accumulatori scarichi come raccomandato sulla tabella dei tempi di ricarica.

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Utilizzando accumulatori ricaricabili e caricabatterie, si salvaguarda l'ambiente e si risparmia denaro. Consegnate gli accumulatori non più utilizzabili presso i Rivenditori autorizzati o presso i centri di raccolta.

MANUTENZIONE

Non effettuare manutenzione o pulizie senza aver prima disinserito il caricabatterie dalla presa della rete. Mantenete puliti i contatti nei vani di ricarica. Non inserite nella presa di rete in caso di danni alla custodia esterna o alla spina. Non aprire il caricabatterie! Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo presso i centri autorizzati.

TR KULLANIM KLAVUZU

SARJ ALETİ HAKKINDA

2 veya 4 adet NiCd veya NiMH sarj edilebilir pil ile kullanılır. Hem AA tipte kumada pili hem de AAA tipte kalem pil sarj eder.

GÖSTERGE ISIĞI

2 veya 4 adet doğru boyda ve doğru tipte pili sarj cihazına yerleştirdiğimizde LED kırmızı yanacaktır.

DIKKAT

Sarj aletini kuru ortamlarda bulundurun. (sadece içeride kullanılmalıdır). Yangın tehlikesine ve elektrik çarpması ihtimaline karşı dikkatli olunmalıdır. Alım sırasında hasarlı olduğunu gördüğünüz aletleri yenisiyle değiştiriniz.

KULLANIM

Fisi elektiriğe takınız ve pilleri uygun yuvalara oturtunuz. Sarj işlemi otomatik olarak başlayacaktır. Pilleri ikiserli olarak esli yuvalara yerleştiriniz.Buna bağlı olarak sağ yada sol LED yanacaktır. Dolum

süresi bittikten sonra (süre kutunun üzerinde yazmaktadır) pilleri yuvalarında çıkartınız. Fazla dolum yapmayınız. Sadece sarj edilebilen pilleri kullanınız, pillerin tamamen bosaldıktan sonra sarj edilmesi tavsiye edilir.

ÇEVRE

Kullanım süresi dolan tüm pillerimizi ya satın aldığımız yere götürmeli yada özel pil toplama merkezlerine vermeliyiz.

BAKIM

Elektrik kablosu takılı iken kesinlikle temizlik ve bakım gibi işlemler yapılmamalıdır. Cihaz herhangi bir bakıma ihtiyaç duymayacağını garanti eder, kullanıcının pilin değdiği bölümleri temiz tutması gerekmektedir. Bozuk ve kırık prizlere takılmamalıdır. Kesinlikle sarj aletinin içi açılmamalıdır.

İthalatçı Firma : Zoom İthalat

Gazeteciler Sitesi 23 Temmuz Sokak No:7 34394 Esentepe/ İstanbul
Telefon: (0212) 212 03 05 Fax:(0212) 212 27 87

SMART ECO SET

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : ZOOM İTHALAT
ADRESİ : GAZETECİLER SİTESİ 23 TEMMUZ MEYDANI SOK. 34394
NO: 7 ESENTEPE /İSTANBUL
TELEFON : 0212 / 212 03 05
FAXS : 0212 / 212 27 87

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZA VE KAŞESİ :

MALIN

ÇİNSİ : ŞARJ CİHAZLARI
MARKASI : ANSMANN
MODELİ :
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 30 GÜN
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAXSİ :
FATURA TARİH VE NO' SU :
TARİH :
İMZA - KAŞE :

BELGE NUMARASI : 43453
BELGENİN İZİN TARİHİ : 07/08/2007

BU GARANTİ BELGESİ' NİN KULLANILMASINA 4077 SAYILI KANUN İLE BU KANUNA DAYANILARAK DÜZENLENEN YÖNETMELİK UYARINCA T.C.SANAYİ VE TİCARET BAKANLIĞI, TÜKETİCİNİN VE KORUNMASI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ TARAFINDAN İZİN VERİLMİŞTİR.

GARANTİ ŞARTLARI

1. GARANTİ SÜRESİ, MALIN TESLİM TARİHİNDEN İTİBAREN BAŞLAR VE 2 YILDIR.

2. MALIN BÜTÜN PARÇALARI DAHİL OLMAK ÜZERE TAMAMI FİRMAMIZIN GARANTİSİ KAPSAMINDADIR.

3. MALIN GARANTİ SÜRESİ İÇİNDE ARIZALANMASI DURUMUNDA, TAMİRDE GEÇEN SÜRE GARANTİ SÜRESİNE EKLENİR. MALIN TAMİR SÜRESİNE FAZLA 30 İŞ GÜNÜDÜR. BU SÜRE, MALA İLİŞKİN

ARIZANIN SERVİS İSTASYONUNA, SERVİS İSTASYONUNUN OLMAMASI DURUMUNDA, MALIN SATICIŞI, BAYİİ, ENTASİ, TEMSİLCİLİĞİ, İTHALATÇISI VEYA İMALATÇISI - ÜRETİCİSİNDEN BİRİSİNE BİLDİRİM TARİHİNDEN İTİBAREN BAŞLAR. MALIN ARIZASININ 15 İŞ GÜNÜ

İÇERİSİNDE GİDERİLENMESİ HALİNDE İMALATÇI - ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI; MALIN TAMİRİ TAMAMLANINCAYA KADAR, BENZER ÖZELLİKLERE SAHİP BAŞKA BİR MALI TÜKETİCİNİN KULLANIMINA TAHSİS ETMEK ZORUNDADIR.

4. MALIN GARANTİ SÜRESİ İÇERİSİNDE, GEREK MALZEME VE İŞÇİLİK, GEREKSE MONTAJ HATALARINDAN DOLAYI ARIZALANMASI HALİNDE, İŞÇİLİK MASRAFI, DEĞİŞTİRİLEN PARÇA BEDELİ YA DA BAŞKA HERHANGİ BİR AD ALTINDA HİÇBİR ÜCRET TALEP ETMEKSİZİN TAMİRİ YAPILACAKTIR.

5. TÜKETİCİNİN ONARIM HARKINI KULLANMASINA RAĞMENMALIN;

- TÜKETİCİYE TESLİM EDİLDİĞİ TARİHTEN İTİBAREN, BELİRLENEN GARANTİ SÜRESİ İÇİNDE KALMAK KAYDIYLA, BİR YIL İÇERİSİNDE AYNI ARIZANIN İKİDEN FAZLA TEKRARLANMASI VEYA FARKLI ARIZALARIN DÖRTTEN FAZLA MEYDANA GELMESİ VEYA BELİRLENEN GARANTİ SÜRESİ İÇERİSİNDE FARKLI ARIZALARIN TOPLAMININ ALTIDAN FAZLA OLMASI UNSURLARININ YANISIRA, BU ARIZALARIN MALDAN YARARLANAMAMAYI SÜREKLİ KILMASI,

- TAMİRİ İÇİN GEREKEN AZAMI SÜRENİN AŞILMASI,

- FİRMANIN SERVİS İSTASYONUNUN, SERVİS İSTASYONUNUN MEVCUT OLMAMASI HALİNDE SIRA YLA SATICIŞI, BAYİİ, ASENTASİ, TEMSİLCİLİĞİ, İTHALATÇISI VEYA İMALATÇISI - ÜRETİCİSİNDEN BİRİSİNİN DÜZENLEYECEĞİ RAPORLA ARIZANIN TAMİRİNİN MÜMKÜN BULUNMADIĞININ BELİRLENMESİ DURUMLARINDA, TÜKETİCİ MALIN ÜCRETSİZ DEĞİŞTİRİLMESİNİ, BEDEL ADEŞİ VEYA AYIP ORANINDA BEDEL İNDİRİMİ TALEP EDEBİLİR.

6. MALIN KULLANMA KILAVUZUNDA YER ALAN HUSUSLARA AYKIRI KULLANILMASINDAN KAYNAKLANAN ARIZALAR GARANTİ KAPSAMI DIŞINDADIR.

7. GARANTİ BELGESİ İLE İLGİLİ OLARAK ÇIKABİLECEK SORUNLAR İÇİN SANAYİ VE TİCARET BAKANLIĞI TÜKETİCİNİN VE REKABETİN KORUNMASI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ' NE BAŞVURULABİLİR.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

Зарядний пристрій для 2 або 4 NiCd або NiMH-акумуляторів розміру Mignon (AA) або Micro (AAA)

ІНДИКАТОРИ

Червоний індикатор: показує, що процес зарядження стартував, коли 2 або 4 циліндричних елементи живлення вставленні з коректною полярністю.

УВАГА!

Зберігайте зарядний пристрій в сухому місці (тільки для кімнатного використання!). Небезпека вогню або електричного шоку! Пошкоджені зарядні пристрої необхідно повернути авторизованим дилерам.

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

Підключіть зарядний пристрій в звичайну розетку і помістіть батарейки у відповідний відсік зарядного пристрою. Процес зарядження стартує автоматично. Будь ласка, переконайтесь, що елементи вставлені

парами, так що правий або лівий індикатор світиться. Після певного періоду часу (див. табл. Часу зарядження) акумулятори потрібно витягнути з зарядного пристрою. Увага! Існує небезпека надмірного перезарядження! Тільки розряджені акумулятори потрібно заряджати у відповідності з часом, вказаним в таблиці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

При використанні акумуляторів і зарядного пристрою ви запобігаєте шкоді навколишнього середовища і економите гроші. Віддавайте використані батареї вашому дилеру або навіть краще здавайте в спеціальний пункт для використаних батарей.

ПІДТРИМКА

Не виконуйте будь-яку роботу по чищенню або обслуговуванню, якщо ваш зарядний пристрій підключений у мережу. Для того, що б гарантувати відмінне функціонування пристрою, зберігайте контакти всередині зарядного пристрою чистими. Не підключайте зарядний пристрій у випадку пошкодження мережі або розетки. Ніколи не відкривайте зарядний пристрій! Якщо пристрій вимагає ремонту, віднесіть його у сервісний центр.

H KEZELÉSI UTASÍTÁS

ALKALMAZÁSI TERÜLET:

A töltő 2 vagy 4 db, ceruza (AA) / (AAA) méretű, NiCd vagy NiMH utántölthető akkumulátor töltésére szolgál.

KIJELZÉSEK:

A LED piros színnel világít: a töltés megkezdett folyamatát jelzi a 2 vagy 4 db ceruzaakku polaritáshelyes behelyezése után.

FIGYELEM!

Zárt, száraz helyen használja a töltőt (kizárólag beltéri használatra)!
Tűzveszély, áramütés veszélye fennállhat! A sérült, vagy meghibásodott töltőt az illetékes Kereskedőhöz kell vinni.

KEZELÉS

Csatlakoztassa a töltőt a hálózathoz, majd helyezze az akkumulátorokat a töltő akkumulátor-tartójába. A töltő automatikusan elkezd a töltést. Vegye figyelembe, hogy a cellákat párosával kell behelyezni egymás fölé úgy, hogy a bal vagy a jobb oldali LED jelezze a töltés folyamatát. A töltési idő

eltelte után (lásd a töltési időket ismertető táblázatot) az akkumulátorokat ki kell venni a töltőből. Fennállhat a túltöltés veszélye! Csak kisütött akkumulátorokat töltsön, a töltési időket ismertető táblázatban javasoltak szerint.

KÖRNYEZETVÉDELMI SZEMPONTOK:

Az újratölthető akkumulátorok és akkumulátortöltők használatával Ön óvja a környezetet és pénzt takarít meg. Az elhasznált akkumulátorokat adja vissza a kereskedőnek, vagy adja le hivatalos akkumulátor gyűjtőhelyen.

KARBANTARTÁS

Semmilyen tisztítási ill. karbantartási műveletet ne hajtson végre, ha a töltő a hálózatra van csatlakoztatva. A töltő tökéletes működésének biztosításához a töltő akkumulátor-tartójában levő érintkezőket tartsa tisztán. A burkolat vagy az érintkezők sérült állapota esetén ne csatlakoztassa a töltőt a hálózathoz. Soha ne nyissa ki a töltőt! A javításra szoruló töltőket a hivatalos kereskedőkhöz kell elvinni!

Forgalmazza: Kapacitás Kft.; 1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26.;
Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899

E INSTRUCCIONES DE USO

USO DEL CARGADOR

Para 2-4 baterías NC y/o NiMH tipo Mignon AA / Micro AAA

INDICACIONES LUMINOSAS

Leds rojos: cuando se ilumina el Led rojo, indica el proceso de carga, en cuanto estén colocadas con el polo correcto.

PRECAUCIÓN

Solo use baterías NC/NiMH, con otro tipo de baterías existe peligro de explosión!

SEGURIDAD

Solo usar el cargador en ambientes secos. Para evitar peligro de incendio o descarga eléctrica, proteger el cargador contra humedad. En caso de enchufe defectuoso, diríjase a su distribuidor autorizado.

FUNCIONAMIENTO

El proceso de carga comienza automáticamente, en cuanto se conecta

el cargador a la red y se haya colocado 2 o 4 baterías. La colocación se debe efectuar por pares y una encima de la otra. Solo así indicará el piloto derecho o izquierdo el proceso de carga. Para evitar sobrecarga, deberá extraer las baterías después de un tiempo transcurrido (según la tabla de tiempos de carga). Para poder aplicar estos tiempos de carga, solo debe introducir en el cargador baterías descargadas. El tiempo de carga máximo es indicado en la tabla.

MEDIO AMBIENTE

Siempre que use baterías recargables está apoyando al medio ambiente y ahorrando. No tire baterías a la basura. Entréguelas a su proveedor o tírelas a contenedores especiales.

MANTENIMIENTO

Para limpieza del cargador asegúrese de que esté desconectado de la red. Para asegurar un funcionamiento perfecto, debe mantener limpios los contactos en los compartimentos para las baterías. No poner en marcha en caso de rotura de carcasa o enchufe. No abrir el cargador. Cualquier reparación debe ser efectuada por un servicio autorizado.

(P) MANUAL DE INSTRUÇÕES

USO DO CARREGADOR

Carregador para 2 ou 4 pilhas recarregáveis NiCd ou NiMH tamanho Mignon AA/Micro AAA

INDICADORES

LED vermelho: indica que o processo de carregamento se iniciou quando 2 ou 4 pilhas são inseridas com a polaridade correcta

CUIDADO

Mantenha o carregador num sítio seco (uso interno apenas!). Perigo de fogo ou choque eléctrico! Carregadores danificados devem ser levados ao representante.

COMO USAR

Ligue o carregador à electricidade e inira as pilhas no mesmo. O carregador começara a carrega-las automaticamente. Por favor verifique que as pilhas estão inseridas aos pares e uma por cima da outra, para que o led da direita ou da esquerda indique que estão

a ser carregadas. Após o período de tempo indicado (ver tabela de carregamento) as pilhas devem ser retiradas do carregador. Perigo de sobrecarregamento! Apenas pilhas totalmente descarregadas devem ser carregadas como recomendado na tabela de tempos de carregamento.

REFERENCIA AMBIENTAL

Ao usar pilhas recarregáveis e carregadores conserva o ambiente e poupa dinheiro ao mesmo tempo. Devolva pilhas usadas ao vendedor ou num ecoponto perto de si.

MANUTENÇÃO

Não proceda a limpezas ou reparações se o carregador estiver ligado à electricidade. Para garantir um perfeito funcionamento do carregador, mantenha os contactos do mesmo limpos. Não ligue o carregador à electricidade se a caixa ou os pinos de contacto estiverem danificados. Nunca tente abrir o carregador! Carregadores danificados devem ser levados ao representante.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

LĀDĒTĀJA LIETOŠANA

Lādētājs paredzēts 2 vai 4 NiCd/NiMH uzlādējamām Mignon (AA) vai Micro (AAA) baterijām.

INDIKATORI

Sarkana gaismas diode: sākas uzlāde, 2 vai 4 apaļās baterijas ir ievietotas pareizi.

UZMANĪBU!

Turiet lādētāju sausā vietā (lietojiet tikai iekštelpās!). Pastāv ugunsgrēka un elektrošoka risks! Sabojātus lādētājus atdodiet pilnvarotiem izplatītājiem.

FUNKCIONĒŠANA

Pieslēdziet lādētāju elektrobarošanas tīklam un ievietojiet baterijas lādētāja bateriju sekcijā. Lādētājs ieslēgsies automātiski.

Baterijas jāievieto pāros, tad kreisā vai labā gaismas diode parādīs, ka notiek uzlāde. Pēc kura laika (sk. uzlādes laika tabulu) baterijas jāizņem no lādētāja. Pastāv pārlādēšanas risks! Saskaņā ar uzlādes laika tabulu, ieteicams uzlādēt tikai izlādējušās baterijas.

VIDES AIZSARDZĪBA

Izmantojot uzlādējamās baterijas un lādētājus, jūs saudzējat dabu un ietaupāt naudu. Izlietotas baterijas atdodiet atpakaļ jūsu izplatītājam, vai arī nododiet bateriju savākšanas punktā.

APKOPE

Netīriet lādētāju, kad tas ir ieslēgts. Lai nodrošinātu nevainojamu funkcionēšanu, parūpējieties, lai kontakti uzlādes ligzdās būtu tīri. Neieslēdziet lādētāju, ja pamanījāt korpusa vai spraudņu bojājuma pazīmes. Nekādā gadījumā neatveriet lādētāju! Lādētāja remontu ir tiesīgs veikt tikai pilnvarotais izplatītājs.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

ĮKROVIKLIO NAUDOJIMAS

Įkroviklis skirtas 2 arba 4 NiCd ar NiMH įkraunamoms Mignon (AA) ar Micro (AAA) dydžio baterijoms.

INDIKATORIAI

Raudonas LED: parodo, kad įkrovimas prasidėjo, kuomet teisingai įdėti 2 arba 4 cilindriniai elementai.

ATSARGIAI

Laikykite įkroviklį sausoje vietoje (naudoti tik patalpoje!). Gaisro ir elektros smūgio pavojus! Sugadinti įkrovikliai turi būti grąžinti įgaliojtiems platintojams.

VEIKIMAS

Įjunkite įkroviklį į įprastą elektros maitinimo tinklą ir įdėkite baterijas į įkroviklio baterijų lizdą. Įkroviklis įsijungs automatiškai.

Elementai turi būti įdėti poromis, tada kairysis ar dešinysis šviesos diodas parodys, kad įkrovimas vyksta. Po tam tikro laiko (žr. įkrovimo laiko lentelę) baterijos turi būti išimtos iš įkroviklio. Perkrovimo pavojus! Pagal įkrovimo laiko lentelę, rekomenduojama įkrauti tik išsikrovusias baterijas.

APLINKOSAUGOS INFORMACIJA

Naudodami įkraunamas baterijas ir įkroviklius, Jūs tausojate gamtą bei sutaupote pinigų. Grąžinkite sunaudotas baterijas Jūsų platintojui arba nuneškite į specialų baterijų supirkimo punktą.

PRIEŽIŪRA

Nevalykite įkroviklio, kuomet jis įjungtas. Norėdami užtikrinti nepriekaištingą veikimą, prižiūrėkite, kad įkrovimo lizduose kontaktai būtų švarūs. Neįjunkite įkroviklio, jei aptikote korpuso ar kištukų gedimą. Niekuomet neatidarinėkite įkroviklio! Įkroviklio remontą turi atlikti tik įgaliotasis platintojas.

BRUKSANVISNING

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Laddare för 2 eller 4 NiCd/NiMH laddningsbara batterier storlek R6(AA) / R03 (AAA).

INDIKERING

Röd lysdiod: Indikerar att laddning pågår när 2 eller 4 batterier har placerats i laddaren med rätt polaritet.

VARNING

Förvara laddaren torrt (endast för inomhudsbruk!) Fara för brand eller elektrisk stöt. Skadad laddare skall lämnas till försäljningsstället.

ANVÄNDNING

Anslut laddaren till ett 230V vägguttag och placera batterierna i ladduttagen. Laddningen startar automatiskt. Se till att batterierna

sätts in parvis och i en följd så att vänster eller höger lysdiod indikerar att laddning pågår. När den föreskrivna laddtiden har passerat skall batterierna tas ur laddaren (se tabell över laddtider). Fara för överladdning! Laddtiderna i tabellen gäller fullt urladdade batterier.

MILJÖINFORMATION

Genom att använda laddningsbara batterier skonar du miljön samtidigt som du sparar pengar. Lämna förbrukade batterier till närmsta återvinningsstation.

UNDERHÅLL

Rengör inte laddaren när den är kopplad till ett vägguttag. För bästa funktion håll laddkontakterna i batterifacken rena. Anslut inte laddaren till vägguttaget om laddarhus eller väggkontakterna är skadade. Öppna aldrig laddaren. Lämna laddaren till inköpsstället vid behov av reparation.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASTOSOWANIE ŁADOWARKI

Ładowarka do 2-4 akumulatorów Ni-Cd lub NiMH o wielkości R6 / R03

WSKAŹNIKI DIODOWE

Czerwona dioda: świecenie diody wskazuje na trwanie cyklu ładowania 2 lub 4 akumulatorów poprawnie umieszczonych w gniazdach ładowarki.

UWAGA

Ładować wyłącznie akumulatory Ni-Cd lub Ni-MH, ładowanie innych ogniw grozi ich wybuchem.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Ładowarka może być użytkowana jedynie w pomieszczeniach zamkniętych. Żeby uniknąć porażenia prądem lub pożaru chronić urządzenie przed wilgocią. W razie uszkodzenia wtyczki zwrócić się do sprzedawcy.

URUCHOMIENIE

Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie po umieszczeniu ładowarki z 2 lub 4 akumulatorami w gnieździe zasilającym.

Akumulatory mogą być układane parami jeden nad drugim w lewym lub prawym gnieździe, poprawność ułożenia i proces ładowania sygnalizuje czerwona dioda LED. Aby uniknąć przeładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki po upływie czasu wg wskazań tabeli. Zasadniczo powinny być tak ładowane jedynie akumulatory całkowicie rozładowane.

ZALECENIA OCHRONY ŚRODOWISKA

Używając akumulatorów i ładowarek oszczędzasz i przyczyniasz się do ochrony środowiska. Akumulatorów nie wyrzucać do śmieci, oddawać w punktach zbierania zużytych ogniw.

KONSERWACJA

Ładowarkę konserwować po odłączeniu od sieci. Aby zagwarantować jej właściwą pracę nie dopuszczać do zanieczyszczenia kontaktów w gniazdach. Nie używać urządzeń z uszkodzoną obudową lub wtykiem. Nie otwierać. Naprawy może przeprowadzać jedynie zakład autoryzowany.

NÁVOD K POUŽITÍ

POUŽITÍ NABÍJEČKY

Nabíječka pro 2 - 4 NiCD a NiMH akumulátory velikosti Mignon AA / micro AAA

SVĚTELNÁ INDIKACE

červená LED dioda: svícením červené LED diody je signalizován průběh nabíjení, jakmile jsou 2 nebo 4 články vloženy správnou polaritou.

POZOR

Vkládejte jen NiCd popř. NiMH akumulátory, u jiných článků může dojít k explozi!

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Nabíječku používejte jen ve vnitřních suchých prostorách. Aby se zabránilo nebezpečí požáru, příp. úrazu el. proudem, chraňte nabíječku před vlhkostí. Při poškození nabíječky se obraťte na odborníky.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Nabíjení začne automaticky, jakmile je nabíječka připojena k síti a jsou vloženy dva nebo čtyři akumulátory. Dbejte na to, aby akumulátory byly vloženy v páru nad sebou. Jen v tomto případě svítí levá nebo pravá LED dioda, signalizující nabíjení. Aby se zabránilo přebíjení akumulátoru, měly by se akumulátory po určité době nabíjení (viz. tabulka časů nabíjení) vyjmout z nabíječky. Zásadně by měly být nabíjeny jen vybité akumulátory, dle času nabíjení z tabulky.

POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Použitím akumulátorů a nabíječky chráníte životní prostředí a přitom šetříte peníze. Akumulátory nepatří do domácího odpadu. Vyřazené akumulátory vraťte tam, kde byly zakoupeny nebo je odevzdejte do sběrných surovin.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Údržbu a čištění provádějte jen při odpojené nabíječce ze sítě. Aby byla zajištěna bezvadná funkce nabíječky, udržujte, prosím, kontakty ve žlábkách čisté. Při poškození obalu nebo síťového konektoru neuvádějte nabíječku do provozu. Nabíječku neotvírejte. Opravy smí provádět pouze odborníci.

NAVODILA ZA UPORABO

NAVODILA ZA UPORABO

Polnilnik je primeren za 2 ali 4 NiCd/NiMH aku. baterije velikosti Mignon AA ali Micro AAA.

LED PRIKAZOVALNIK:

LED rdeča se prižge, ko vstavite 2 ali 4 aku. baterije. Pri vstavljanju pazite na polariteto.

POSTOPEK POLNENJA

Polnilnik vstavite v vtičnico in vstavite baterije v polnilna mesta. Polnilnik prične avtomatsko polniti. Celice vstavljajte v parih. Po določenem času (tabela polnilnih časov) celice vzemite iz polnilnika. Obstaja nevarnost prenapolnjenja celic! Tabela polnilnih časov je primerna samo za popolnoma izpraznjene celice. Polnilnik hranite na suhem mestu, da ne pride do požara ali električnega udara. V primeru poškodbe polnilnika se obrnite na prodajalca. Uporabljajte samo NiCd/NiMH aku. baterije. Ostalih tipov baterij ne polnite. NEVARNOST EKSPLOZIJE.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Za polnilnik, predvsem pa za kontakte je pomembno, da so shranjeni v suhem in čistem prostoru. Pred čiščenjem polnilnik izklopite iz električne napetosti. Čistite ga samo s suho krpo.

VAROVANJE OKOLJA

Akumulatorske baterije se ne smejo vreči med domače odpadke. Izrabljene baterije vrnite prodajalcu ali jih oddajte na točkah za recikliranje.

TEHNIČNI PODATKI IN TABELA ČASOV POLNJENJA:

Vhodna napetost: 230V AC 50Hz ; Polnilni tok: AA/250 mAh AAA/120 mAh

GARANCIJSKA IZJAVA:

Rt - tri d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi ob pravilni uporabi brezhibno deloval. V tem obdobju se obvezujemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja Rt- tri d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem prodaje izdelka končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim.

IZ GARANCIJE SO IZVZETI NASLEDNJI PRIMERI:

če je garancijski dokument nepravilno izpolnjen oz. ne vsebuje popolnih podatkov; če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom ; oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka; če je v izdelek posegla nepooblaščen oseba; če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema; če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka; kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe; poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in vzdrževanje izdelka; poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja bateri; priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

Generalni uvoznik: RT-TRI, d.o.o. Planina 3, 4000 KRANJ; Tel: (04) 2353710;

Fax: (04) 2353711;

info@rt-tri.si • www.rt-tri.si

(RO) INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

DOMENIUL DE UTILIZARE:

incarcator pentru 2-4 acumulatori NiCd si NiMH de marimea mignon AA (R6) si micro AAA (R3).

INDICATIA LED-ULUI ROSU:

aprinderea LED-ului rosu indica faptul ca a inceput procesul de incarcare a acumulatorilor rotunzi. LED-ul se aprinde imediat ce doi sau patru acumulatori rotunzi au fost introdusi cu polaritatea corecta.

ATENTIE:

Se vor folosi doar acumulatori NiCd respectiv NiMH. Pentru alte tipuri de baterii exista pericol de explozie! Nu lasati incarcatorul in priza nesupravegheat !

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA:

Incercatorul se va utiliza doar in incaperi inchise, uscate. Pentru a evita pericolul de incendiu respectiv pericolul electrocutarii, aparatul se va feri de umezeala. In cazul defectarii stecherului adresati-va unui specialist.

PUNERE IN FUNCTIUNE:

Procesul de incarcare incepe automat, in momentul in care stecherul este introdus in priza si doi sau patru acumulatori sunt introdusi in locasurile lor. Va rugam sa aveti in vedere ca acumulatorii se vor introduce in perechi de cate doua, unul langa celalalt, numai asa se va aprinde indicatorul din stanga sau dreapta care indica incarcarea. Pentru a evita o supraincarcare a acumulatorilor, acestia se vor scoate dupa un anumit timp de incarcare (vezi tabelul cu timpii de incarcare). In principiu numai acumulatorii descarcati se vor incarca un timp egal cu cel din tabel. Timpul maxim de incarcare se va lua din tabel.

INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR:

Folosind acumulatori reincarcabili si incarcatoare veti proteja mediul inconjurator si veti face economii. Nu aruncati acumulatorii in containere cu gunoi menajer. Predati acumulatorii uzati comerciantului specializat respectiv la locurile de colectare a bateriilor.

INTRETINERE SI CURATARE:

Lucrarile de intretinere si curatare se vor face doar cu aparatul decuplat de la retea. Pentru a asigura o functionare ireprosabila, va rugam sa evitati murdarirea contactelor din locasurile de incarcare. Nu folositi aparatul in cazul defectarii carcasei sau a stecherului. Nu deschideti aparatul. Reparatii sunt permise numai prin service-uri specializate.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Φορτιστής για 2 ή 4 NiCd ή NiMH επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μεγέθους AA ή AAA.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Κόκκινο λαμπάκι (LED) : σημαίνει ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ξεκινήσει όταν 2 ή 4 κυλινδρικές μπαταρίες έχουν μπει στον φορτιστή με τη σωστή πολικότητα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βάλτε τον φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα και τοποθετήστε τις μπαταρίες στις αντίστοιχες υποδοχές του φορτιστή. Ο φορτιστής θα ξεκινήσει αυτόματα να λειτουργεί. Παρακαλούμε σιγουρευτείτε ότι οι μπαταρίες θα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί ανά ζεύγη, ώστε το αριστερό ή δεξί λαμπάκι να δείχνει ότι

βρίσκονται σε κατάσταση φόρτισης. Μετά από ένα χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα πρέπει να βγουν από τον φορτιστή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε να καθαρίσετε τον φορτιστή, βγάλτε τον από το ρεύμα. Για την εγγύηση καλής λειτουργίας του φορτιστή σας, διατηρήστε καθαρές τις επαφές στις υποδοχές των μπαταριών.

Φυλάζτε τον φορτιστή σε στεγνό μέρος (εσωτερικό πάντα). Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας. Αν παρατηρήσετε κάποια ζημιά ή πρόβλημα στον φορτιστή, μην επιχειρήσετε να τον φτιάξετε μόνοι σας ή να τον ανοίξετε. Τον πηγαίνετε κατευθείαν στο τεχνικό τμήμα.

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIK VAN DE LADER

Plug-in lader voor 2-4 herlaadbare batterijen Ni-Mh en Ni-Cd : type mignon AA / Micro AAA

INDICATORS

Rood lichtje: gaat branden wanneer er 2 of 4 batterijen op de juiste manier in het toestel zitten en de lader begint met de laadprocedure.

OPGELET

Bewaar de lader in een droge omgeving (enkel indoor-gebruik). Gevaar voor vuur en elektrische schokken. Beschadigde laders brengt men best naar een erkend dealer.

WERKING

Stop de stekker (plug) in een overeenstemmend stopkontakt en plaats de batterijen in de laadvakken. De lader zal automatisch starten. Let er zeker op dat de batterijen erin zitten per paar en boven elkaar. Op deze manier zal er links of rechts een lichtje gaan branden wat erop wijst

dat het laden is begonnen. Na een bepaalde tijd haalt u de batterijen best uit het toestel (zie laadtabel) : anders ontstaat er gevaar voor overlading. Alleen ontladde (lege) batterijen mogen geladen worden, zoals aanbevolen in de tabel met de laadtijden.

MILIEU/OMGEVING

Door het gebruik van herlaadbare batterijen beschermt u uw omgeving en bespaart u geld ! Breng kapotte of versleten batterijen naar een verdeelpunt of erkend dealer.

ONDERHOUD

Voer geen onderhouds- of poetswerken uit aan uw toestel terwijl het nog in het stopcontact zit. Om een goede werking van het toestel te garanderen moet men de contactjes in de laadvakken proper houden. Stop de lader nooit in een beschadigd stopcontact. Open de lader nooit zelf. Laders die moeten hersteld worden, neemt u best mee naar een erkend dealer !

KASUTUSJUHEND

KASUTA LAADIJAT

2 või 4 NiCd/NiMH Mignon(AA), Micro(AAA) akude laadimiseks.

INDIKAATOR

Punane LED: näitab laadimisprotsessi algamist,
kuiõigepolaarsusega 2 või 4 akut on asetatud laadijasse

TÄHELEPANU!

Hoia laadijat kuivas kohas (ainult ruumis kasutamiseks).
Tuleohklik ja elektrishoki oht!
Kahjustatud laadija tagastada autoriseeritud müüjale

KASUTAMINE

Ühenda laadija võrgukontaktipesa. Aseta akud laadijasse vastavalt
+ ja - märgistusele. Laadija alustab laadimist automaatselt. Palun
veendu, et akud on asetatud paaris, nii et Parem- või vasakpoolne

LED näitab laadimist. Peale laadimisaja lõppu (vt.laadimisaja tabelit) tuleb akud laadijast eemaldada. Ülelaadimisoht!
Laadimisaja tabel näitab

TÜHJADE

akude laadimiseks kuluvat aega

HOOLDUS

Ühendada laadija enne puhastamist või hooldust vooluvõrgust lahti. Hoia laadija klemmid puhtana. Mitte kasutada laadijat, mille korpus või pistikuklemmid on katkised! Laadijat mitte lahti võtta!
Vii laadija kvalifitseeritud töökotta parandusse!

SK NÁVOD NA POUŽITIE

POUŽITIE NABÍJAČKY

Nabíjačka je určená pre 2 alebo 4 NiCd alebo NiMH nabíjateľné batérie veľkosti Mignon (AA) / Micro (AAA)

INDIKÁTORY

Červená LED: indikuje začiatok nabíjania po vložení 2 alebo 4 článkov so správnou polaritou

UPOZORNENIE

Nabíjačku používajte na suchom mieste (použitie len vo vnútorných priestoroch). Nebezpečenstvo ohňa a úrazu elektrickým prúdom. Poškodenú nabíjačku nepoužívajte, doručte ju do servisu autorizovanému dilerovi.

PRACOVNÝ POSTUP

Nabíjačku zapojte do sieťovej zásuvky a batérie určené na nabíjanie vložte do otvorov nabíjačky. Nabíjanie bude spustené automaticky. Prosím zabezpečte, aby sa články vložili v pároch a jeden nad druhým

tak, aby ľavá alebo pravá LED- dióda indikovala proces nabíjania. Po uplynutí požadovanej doby nabíjania (pozri tabuľku nabíjacieho času) batérie je potrebné vybrať z nabíjačky. Pri ponechaní hrozí nebezpečenstvo prebitia. Časy uvedené v tabuľke sú doporučené len pre úplne vybité batérie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Pri použití nabíjateľných batérií a nabíjačiek chráňte životné prostredie a šetríte peniaze.. Odovzdajte poškodené batérie svojmu dilerovi, alebo do špeciálnych zberných kontajnerov.

ÚDRŽBA

Ak je nabíjačka v zásuvke, nevykonávajte žiadne čistenie alebo údržbu. Na zabezpečenie bezchybnej činnosti nabíjačky, udržiujte kontakty vo vnútri nabíjačky čisté. V prípade poškodenia, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku nerozoberajte. Nabíjačku v prípade potreby opravy zoberte k autorizovanému dilerovi.



ANSMANN AG . Industriestraße 10

D-97959 Assamstadt . Germany

Hotline: +49 (0) 6294 4204 3400

E-Mail: hotline@ansmann.de . www.ansmann.de